

# TARIFFA COMUNE 3b



## Intrattenimento di sottofondo con supporti sonori e audiovisivi nei treni, pullman, battelli, aerei, vetture pubblicitarie con altoparlante, luna-park ecc.

Questa tariffa ha per oggetto le esecuzioni mediante supporti sonori e audiovisivi nonché la ricezione di emissioni per l'intrattenimento generale di sottofondo. Per «intrattenimento di sottofondo» si intende la funzione di accompagnamento, complementare e accessoria del repertorio. La cerchia di clienti oggetto di questa tariffa è prevalentemente costituita dalle ferrovie, le società di navigazione aerea, le aziende di trasporti in pullman, i gestori di vetture pubblicitarie con altoparlante, i proprietari di luna-park, le società di navigazione.

Questa tariffa concerne i diritti d'autore relativamente alla musica (diritti dei compositori, parolieri, editori, scrittori, fotografi) e i cosiddetti diritti di protezione affini (diritti degli interpreti, dei produttori e degli organismi di diffusione), che sono repertorio di SWISSPERFORM, ProLitteris, SSA e SUISSIMAGE.

La SUISA è la società di gestione amministrativa e rappresentante di SWISSPERFORM, ProLitteris, SSA e SUISSIMAGE.

### Come viene stabilito il prezzo per l'utilizzo della musica?

Per i clienti titolari di una concessione di ricezione professionale o commerciale di programmi radio o radiotelevisivi di Billag SA, un luna-park, un veicolo, un treno, un battello, un aereo o un altro mezzo di trasporto di **200 posti al massimo è esente da indennità.**

L'indennità viene calcolata per luna-park, veicolo, treno, battello, aereo o altro mezzo di trasporto.

### Ferrovie, battelli:

70 posti al massimo:	CHF 16.25/per giorno
71 – 200 posti:	CHF 19.25/per giorno
oltre 200 posti:	CHF 26.15/per giorno

70 posti al massimo:	CHF 31.65/per mese
	CHF 247.50/per anno
71 – 200 posti:	CHF 41.25/per mese
	CHF 316.25/per anno
oltre 200 posti:	CHF 68.75/per mese
	CHF 495.00/per anno

### Pullman di viaggio:

50 posti al massimo:	CHF 31.65/per mese
	CHF 247.50/per anno
oltre 50 posti:	CHF 41.25/per mese
	CHF 316.25/per anno

### Aerei:

50 posti al massimo:	CHF 68.25/per mese
51 - 100 posti:	CHF 170.65/per mese
101 - 200 posti:	CHF 273.00/per mese
oltre 200 posti:	CHF 375.40/per mese

Se viene utilizzata musica soltanto durante le fasi di decollo e di atterraggio, e durante il volo non ne viene trasmessa neanche tramite cuffie, l'indennità ammonta a 1/3.

### Vetture pubblicitarie con altoparlante:

Per vettura:	CHF 312.25/per mese
--------------	---------------------

### Luna-park:

Giostre/giochi per bambini	CHF 27.50/per giorno
	CHF 316.25/per anno
Altri:	CHF 27.50/per giorno
	CHF 440.00/per anno

Negli importi per anno si tiene già conto di una durata della stagione inferiore a 12 mesi.

L'indennità minima per autorizzazione ammonta a CHF 30.00 per diritti d'autore e CHF 10.00 per diritti di protezione affini.

### Sono previsti dei ribassi o riduzioni?

Quei clienti che stipulano con la SUISA contratti concernenti tutte le loro manifestazioni, hanno diritto ad una riduzione del **10 %** se si attengono alle disposizioni del contratto e di questa tariffa.

### Quelle associazioni che stipulano un contratto concernente tutte le manifestazioni dei loro membri

in base a questa tariffa e che riscuotono interamente le indennità per i loro membri inoltrando alla SUISA, hanno diritto ad un ulteriore **ribasso del 20 %** qualora si attengano alle disposizioni del contratto e della tariffa.

### Bisogna fornire gli elenchi della musica utilizzata?

Le società di gestione rinunciano a tali elenchi, sempre che non siano espressamente previsti dalle autorizzazioni.